





# VEA V. LA EXPOSICION DE RENARDS QUE PRESENTA EL TOISON CONDE PALLARES, 11

Fundición y talleres mecánicos



**MANUEL MALINGRE LUDENA**  
MANUEL MALINGRE LAMAS (Sucesor)  
INSTALACIONES de CALEFACCION,  
COCINAS, ESTRUJADORAS y  
PRENSAS para UVA, MAQUINAS  
de ASERRAR MADERAS  
**CERRAJERIA ARTISTICA**  
Apartado, 44.-ORENSE

ber cortado la línea general entre Asturias y Madrid.

### El entierro de Franco Rodríguez

Ayer tarde, se ha celebrado con toda solemnidad, el traslado al cementerio de los restos del presidente de la Asociación de la Prensa, Sr. Franco Rodríguez.

El féretro fué sacado del domicilio social de la Prensa, y en hombros de los directivos.

Rompió la marcha del fúnebre cortejo, una sección montada de la Guardia municipal.

En él figuraban tres carrozas conduciendo numerosas coronas, enviadas por distinguidas personalidades y asociaciones incluso algunas de América.

En el duelo figuraban el ministro de Estado Sr. Lerroux, como vicepresidente de la Asociación de la Prensa, el alcalde de Madrid D. Pedro Rico, el conde de S. S., el obispo de Madrid Alcazar, D. José Sánchez Guerra, el embajador de Portugal y otras numerosas personalidades del primer plano de la política y del arte.

El duelo se despidió en la Plaza de España.

### Concejal agredido

Logroño. Con motivo de ciertas frases pronunciadas en la última sesión del Ayuntamiento de esta capital, por el concejal Sr. Grijalvo, refiriéndose a la actuación de una dama catequista al frente de un quiosco que regenta, tuvo lugar ayer un desagradable incidente.

El capitán de Artillería retirado, D. Rafael Herberos, hijo de la expresidente dama, se encontró ayer con el Sr. Grijalvo, cruzando con él algunas palabras en tonos violentos, y agrediendo con un martillo.

El Sr. Grijalvo repelió la agresión, y entre ambos contendientes se cruzaron golpes, de los cuales resultaron los dos heridos.

Un electricista que trató de separarlos, resultó también herido de un martillazo en la cabeza.

Mañana se reunirá el Ayuntamiento para tomar una determinación con respecto al suceso.

### El Estatuto catalán

Barcelona. - Ayer celebró una reunión la Generalidad catalana. Por unanimidad se aprobó el Es

tatuto que se presentará a las Cortes.

El Sr. Maciá manifestó que el resultado de la discusión del Parlamento depende únicamente de los diputados catalanes, que han de ir unidos, mostrándose dignos de la misión que se les ha encomendado.

**Elixir Estomacal de Saiz de Carpió**  
(STOMALIX)  
Lo recetan los médicos de las cinco partes del mundo porque quita el dolor, las acedias, las diarreas en niños y adultos, el enfameo como más, digiere mejor y so nutre, curando las enfermedades del estómago e intestinos.

**ESTOMAGG e INTESTINOS**  
35 AÑOS DE ÉXITO

### Patronato Local de Formación Profesional de Lugo

#### AVISO

Este Patronato abre un concurso entre los propietarios de fincas rústicas de esta ciudad para la adquisición de un solar de capacidad aproximada de DOS MIL METROS CUADRADOS, con destino al edificio de la Escuela del Trabajo de esta ciudad.

Los propietarios harán las proposiciones por escrito, entregándolas en la Plaza de santo Domingo 25 bajo (comercio).

El plazo de admisión de pliegos, terminará el 20 de Julio.

Lugo 1.º de Julio de 1931  
El Secretario,  
JOSE DELGADO

**Centeno de Castilla, cebada, harinas de trigo y centeno, harinas para piensos, maíz, salvados y paja**

**JOSE HERRERO LOBEJON**

(Frente a la estación del Ferrocarril)

TELEFONO NUMERO 3

Vendedor del ABONO MINERAL marca «CROS».

## CAMAS

# Bazar Imperio

LIBERTAD 8-1 UGO (antes Reina)

**MUEBLES de propia construcción**  
DORMITORIOS - COMEDORES - DESPACHOS  
TODA CLASE DE MUEBLES SUELTOS  
CUADROS Y TAPICES variadísima colección  
ARTICULO DE VIAJE inmenso surtido  
MULTITUD DE OBJETOS CAPRICHOSOS de fantasía y regalo  
LINOLEUM y PERSIANAS inmejorable surtido  
EXPOSICIONES EN LOS NUEVOS LOCALES DE LOS

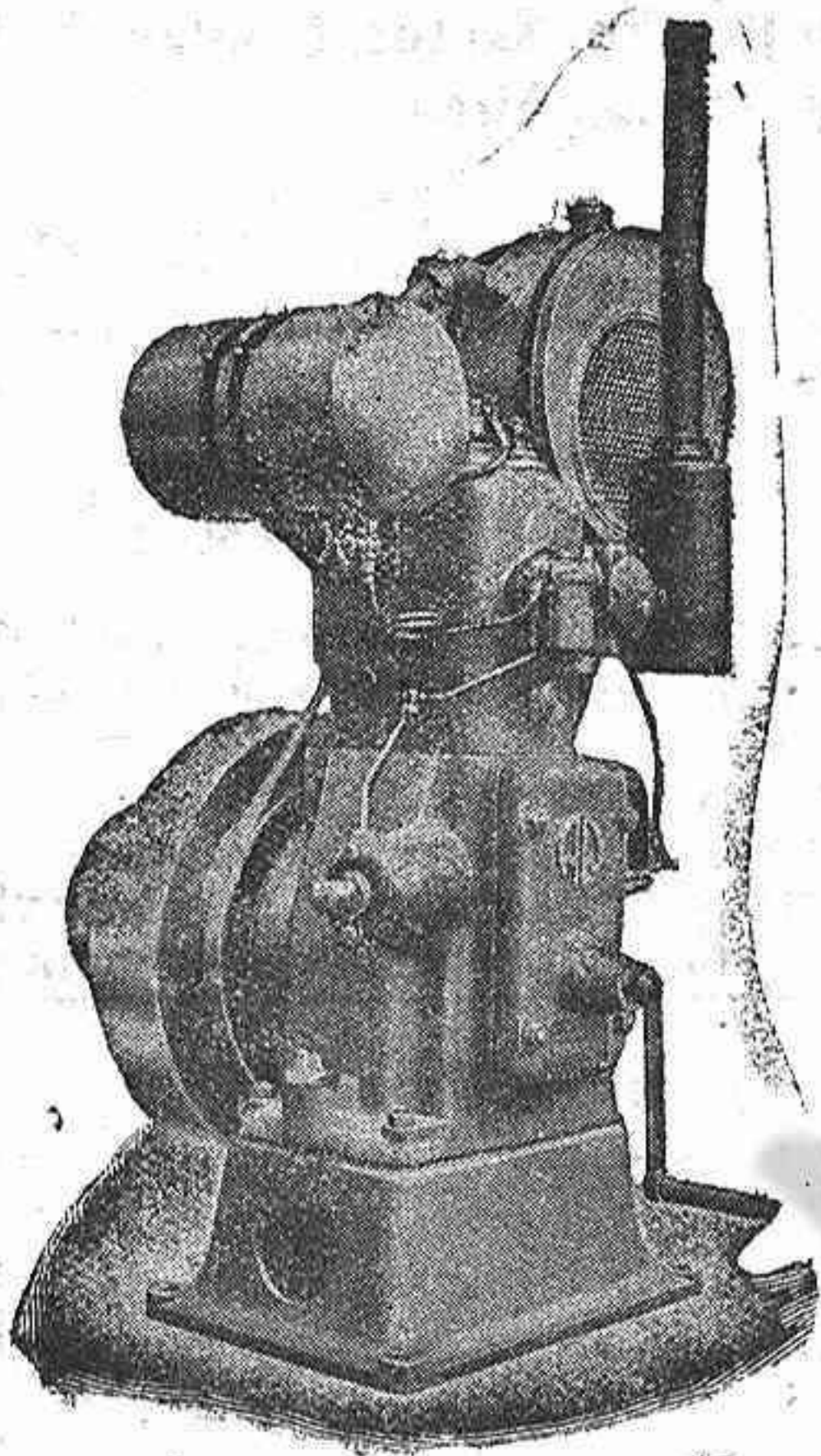
Almacenes La Gran Bretaña y en la calle de la Libertad número 8-(antes Reina).

## LAVABOS

La casa alemana de maquinaria agrícola

**PABLO WERNER**

CESIONARIO DE FÉLIX SCHLAYER, S. A.



se trasladó desde el núm. 10 al núm. 7 de la calle Emilio Castelar al lado del Teatro Principal

donde ofrece a su clientela

toda clase de maquinaria agrícola e industrial

especialidad para esta temporada

Motors Majadoras  
Aventadoras

No compre Vd. antes de visitar esta casa

# L. GASALLA

OCULISTA del Hospital de Santa María

Ronda de la Coruña número 2 (Puerta de la Estación) Teléfono número 60-LUGO

## MUEBLES y decoraciones artísticas

# Talleres Parga

UNICOS EN LA PROVINCIA  
CON DIRECCION ESPECIALIZADA

LE INTERESA visitarlos y comparar construcción, gusto y precios

AGUIRRE 15 LUGO



**Mi señora,**  
que es muy humanitaria,

piensa que debe usarse el ALIRON para el brillo de los muebles y los pisos.

Piensa que así nos evita el horrible trabajo de dar cera por los antiguos procedimientos.

Y cuando ella lo piensa...

**Encáusticos ALIRON**

Color	Bote grande	Precio
Amarillo.	5,75	
Rojo.		
Cooba.	3,00	
Nogal.		
Blanco.	1,75	

Todas las señoras inteligentes usan ALIRON

## CONFECIONES

FINAS. ELENA y JULIA BLANC

Corte y confección lo más moderno y elegante. - Equipos para bodas señora y niños. - Ropa interior para señora y caballero. - Trajes para niños.

Damos clase de corte.

Ronda de Santiago núm. 14-2.º

## SE VENDE

en el barrio del Polvorín, frente al camino que conduce a la Plaza de Toros, la casa número 24, con su patio y otras dos casitas a su trasera, dando frente al camino del Cementerio. Informarán en Santo Domingo 5, bajo. - Lugo.

SE RUEGA al que encuentre un documento escrito en francés con un sello de lacre rojo que se extrajo en la calle de los Clérigos esquina al Obispo Aguirre, lo entregue en Clérigos 15 donde se le gratificará

## SE ALQUILAN

el piso 2.º de la casa número 11 de la Avenida de Moret y el 3.º de la casa número 8 de la calle La Libertad, (antes de la Reina)  
Informes en Avenida de Moret, 11

## ALMANAQUE

Hoy: Nuestra Señora del Carmen y el triunfo de la Santa Cruz, San Silvanando, San Faustino, mr., y San Valentín, ob.

ale el Sol a las 4'57 se pone a las 7'44 La Luna sale a las 5'37 le la noche y se pone a las 9'24 le la noche.

Ti. de EL PROGRESO Manuel Becerra. 11900

## MISAS GREGORIANAS

Darán principio hoy día 16, las misas gregorianas en la iglesia de los PP. Franciscanos en el altar del Sagrado Corazón, por el alma DE LA SEÑORA

Doña Nieves García Martínez

Q. E. P. D.

SU FAMILIA,

Ruega a las personas piadosas y de su amistad se dignen asistir a alguno de dichos actos, por cuyo favor les quedará reconocida.

Lugo, 16 de julio de 1931.

## SEGUNDO ANIVERSARIO

Todas las misas que se celebren durante la mañana del día 17 del corriente en la iglesia de los Padres Franciscanos de esta ciudad serán aplicadas por el alma DE LA SEÑORITA

Natalia Seijas Cabanas

Q. E. P. D.

SU FAMILIA,

Ruega a sus amistades la asistencia a alguna de ellas, favor que agradecerán grandemente.

Lugo 16 de julio de 1931.

## ¡Evite que su dinero vaya al Extranjero!

Tras el dinero emigra la independencia de la nación Todo buen español debe comprar la máquina de escribir IBERIA.

enteramente fabricada en España.

Económica y garantizada por 10 años.

ALFA máquina de coser española.

Taller de reparaciones, venta de accesorios y clases de mecanografía.

Las ventas se hacen al contado y a plazos.

CASA VELOSO. Manuel Becerra 17-Teléfono 207-Lugo

¿Necesita Vd. comprar, puntas, vidrios, cerraduras, visagras o cualquier otra herraje para una obra? Visite la

## Ferretería Bourio

SAN MARCOS 9

dónde encontrará un gran surtido a precios sin competencia

Herramientas para carpinteros

Herramientas para mecánicos

SE DAN PRESUPUESTOS PARA OBRAS



PRIMER ANIVERSARIO DEL EXCMO. SEÑOR

## D. Antonio Belón Ventosinos

Abogado, caballero Gran Cruz de Isabel la Católica, ex Alcalde de esta capital y ex Director de la Escuela de Artes y Oficios que falleció en esta ciudad el 27 de agosto de 1930 habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. H. P.

Su afligida hermana D.ª Dolores Belón Ventosinos; sus sobrinos; sobrinos políticos y demás parientes,

Ru g n a las personas piadosas y de su amistad le encorrienden a Dios Nuestro Señor y se dignen asistir al funeral de ANIVERSARIO que en sufragio de su alma se celebrará, a las once del día 1.º de mañana en la parroquia de Santiago; favor por el cual les vivirá siempre agradecidos.

Lugo 16 de Julio de 1931.

Todas las misas de ese día en la referida iglesia serán aplicadas por su alma.

Varios Sres. Prelados se han dignado conceder las indulgencias de su jurisdicción en la forma acostumbrada.

# Gasolina a 0'45

## PULVERIZADOR TOURING

Gastando una sola vez y únicamente 50 pesetas en la compra del novísimo PULVERIZADOR TOURING garantizamos ipso facto una reducción de 25 % o más en el consumo del combustible

Se coloca en pocos minutos, sin hacer modificación alguna en el motor. Facultad de devolución del aparato durante 15 días si no diere el resultado garantizado. Más de UN MILLÓN de automovilistas satisfechos lo emplean ya

PATENTE N.º 145.229  
MADE IN GERMANY

Representante exclusivo de la provincia de Lugo  
**Fábrica de Chavín, Puerta de la Estación-Lugo**

Publicidad económica de anuncios breves

Agencia de Negocios de MANUEL F. REIJA

Se encarga de la extensión de relaciones de bienes, para pago de Derechos a la Hacienda, declaraciones de herederos, gestión y cobro de herencias en Cuba y otros países, cumplimiento de exhortos, legalizaciones en Consulados, obtención de certificados de última voluntad y senados.

SE VENDE O ARRIENDA, la casa número 6 de la calle del Cuartel, de esta ciudad.

TRASPASO.—Por tener que ausentarse su dueño, se hace de un acreditado establecimiento de ultramarinos, sito en calle céntrica de esta capital.

IMPORANTE.—Para los propietarios de Molinos Eléctricos y de agua que deseen molineros expertos se dirijan a D. Faustino Díaz Abuita, en Lánzara Carracedo (Puerto San Julian), este puede facilitar molineros, lo mismo para arrendar que para otro asunto que sea necesario en lo mismo, además garantiza los molineros que le sean pedidos.

SE ARRIENDA en Nabela una casa con horno-panadería y finca cerrada adyacente a dicha casa.

VENTA de la casa número 9 de la calle de la Cruz, propiedad de don Andrés Castelo. Para informes don Dositeo López procurador de los tribunales, Manuel Becerra 24, bajo.

ARRIENDO.—Se hace del primer piso de la casa número 34 de la calle de San Roque de esta ciudad.

SE VENDE una huerta de regadío y mucha producción, de dos fanegas con árboles frutales y una caseta habitable, en la parte baja de San Roque. Se dan facilidades de pago.

CABALLO EXTRAVIADO.—El día primero del actual fué hallado un caballo extraviado, con aparejos, talla siete cuartas, color castaño oscuro, rozado de los aparejos, castrado, crin algo recortada. La persona que acredite ser su dueño puede pasar a recogerlo en Lugo, calle del Carmen 9, previo el pago de los gastos ocasionados.

SE VENDE una casa en el barrio del Polvorín de planta baja, y unos bienes en la parroquia de San Félix de Muja, lugar de Bosende. Para informes en la Ronda de la Coruña número 31, Peluquería.

VENDO centeno, cebada, paja, salvado y harinas. Carbones minerales y vegetales. Fábrica de chocolates.

SE VENDE O ARRIENDA finca situada en la calle de Montivideo con un frente de 80 metros, propia para solares. Informes, Ruanueva 9-2.

LA AGENCIA DE NEGOCIOS de MANUEL F. REIJA, se encarga del despacho y arreglo de documentos para la obtención de destinos civiles y de asuntos en general.

SE VENDE.— Casa letra I, de planta baja, principal y bohardilla, sita en la calle del Obispo Aguirre de esta capital.

SE ALQUILA piso en casa de nueva construcción con cuarto de baño y todos los adelantos modernos, con patio y huerta, calle Recatelo letra F. Razón 2.º piso de la misma próximo puerta Santiago.

SE VENDE la casa número 5 de la calle de Manuel Becerra. En la misma informarán.

SE VENDE la casa número 9 de Boleño Rivadeneira, esquina. Renta 13 200 pesetas anuales, de moderna construcción. Se dan facilidades de pago.

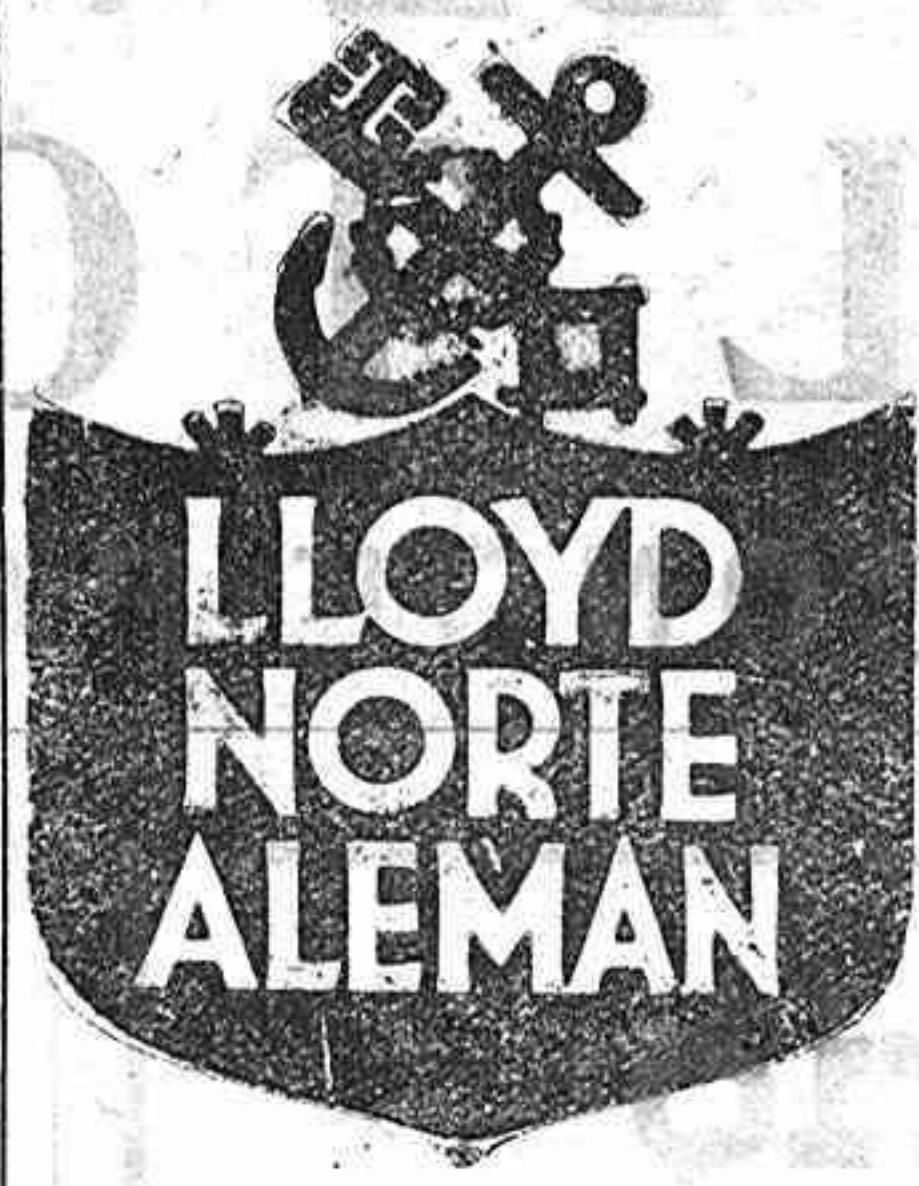
VENTA DE UNA CASA.—A voluntad de sus dueños se vende la casa número 7 de la calle del Buen Jesús de esta ciudad, frente a la Catedral. Tiene tres pisos y hace esquina a la calle de la Catedral. Para informes y ofertas a don Inocencio Fraga, Reina 14 2.º

SUBASTA.—En la notaría de don Pedro Menéndez, se celebrará el día 12 del corriente mes, a las once de la mañana, la venta en pública subasta del prado de Carballido o da Devesa, sito en la parroquia de Saamasas y de un leiro de producción anual sita en el Agra de Riva, en el lugar de Lamas de Prado, todos de este término municipal.

HALLAZGO DE UNA CABALLERÍA.—En Aday, apareció una caballería extraviada, cuyas señas son: color castaño oscuro, talla siete cuartas, cola recortada, crin larga, y casi desherrada. La persona que acredite ser dueña de dicho semoviente puede pasar a recogerla en dicho lugar en casa de Couso de D. José López, donde se le entregará previo el pago de todos los gastos originados.

SE ALQUILA piso en San Juan de Covas. Dará razón su propietario Juan Donapetri, en la citada parroquia.

Lloyd Norte Alemán



Para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires

Próximas salidas de LA CORUÑA

Table with columns for destination (WESER, SIERRA VENTANA, MADRID, SIERRA MORENA), departure date (26 de Julio, 4 de Septiembre, 10 de Septiembre, 25 de Septiembre), and price (593'50, 638'50, 593'50, 638'50).

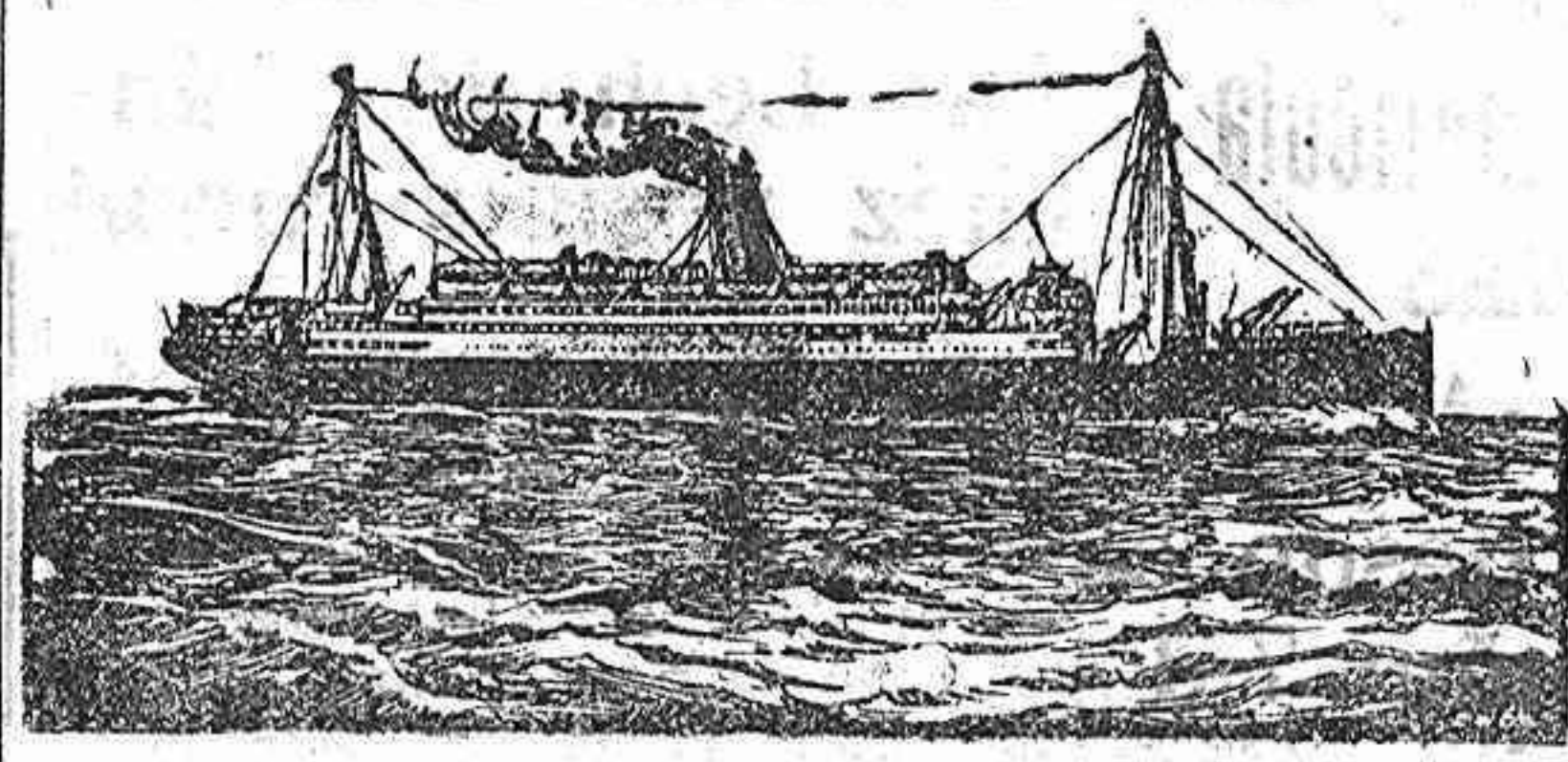
En todos los vapores, en camarote cerrado tienen un suplemento de pesetas 35 por cada cama. Los pasajeros de Tercera Clase disfrutan de espléndidos comedores, fumadores, salones de señora y la comida a la española servida por camareros españoles.

PARA LA HABANA, VERACRUZ Y TAMPICO PROXIMAS SALIDAS DE LA CORUÑA

Table with columns for destination (YORCK, KARLSRUHE, YORCK) and departure date (11 de Octubre, 8 de Noviembre, 6 de Diciembre).

Todos los pasajeros de Tercera Clase en el servicio de Cuba, irán alojados en magníficos camarotes cerrados sin aumento de precio. Admiten también pasajeros de Cámara y Segunda económica. Estos vapores harán un viaje rápido, y para comodidad de los señores pasajeros atracarán en la Habana al muelle de San José.

FELIPE RODRIGUEZ REY.—Plaza de Mina, 1, bajos DIRECCIÓN TELEGRÁFICA Y TELEFÓNICA: "NORDLOYD" - LA CORUÑA



Wala Real Inglesa

VAPORES DE IDA Para Bahía, Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires

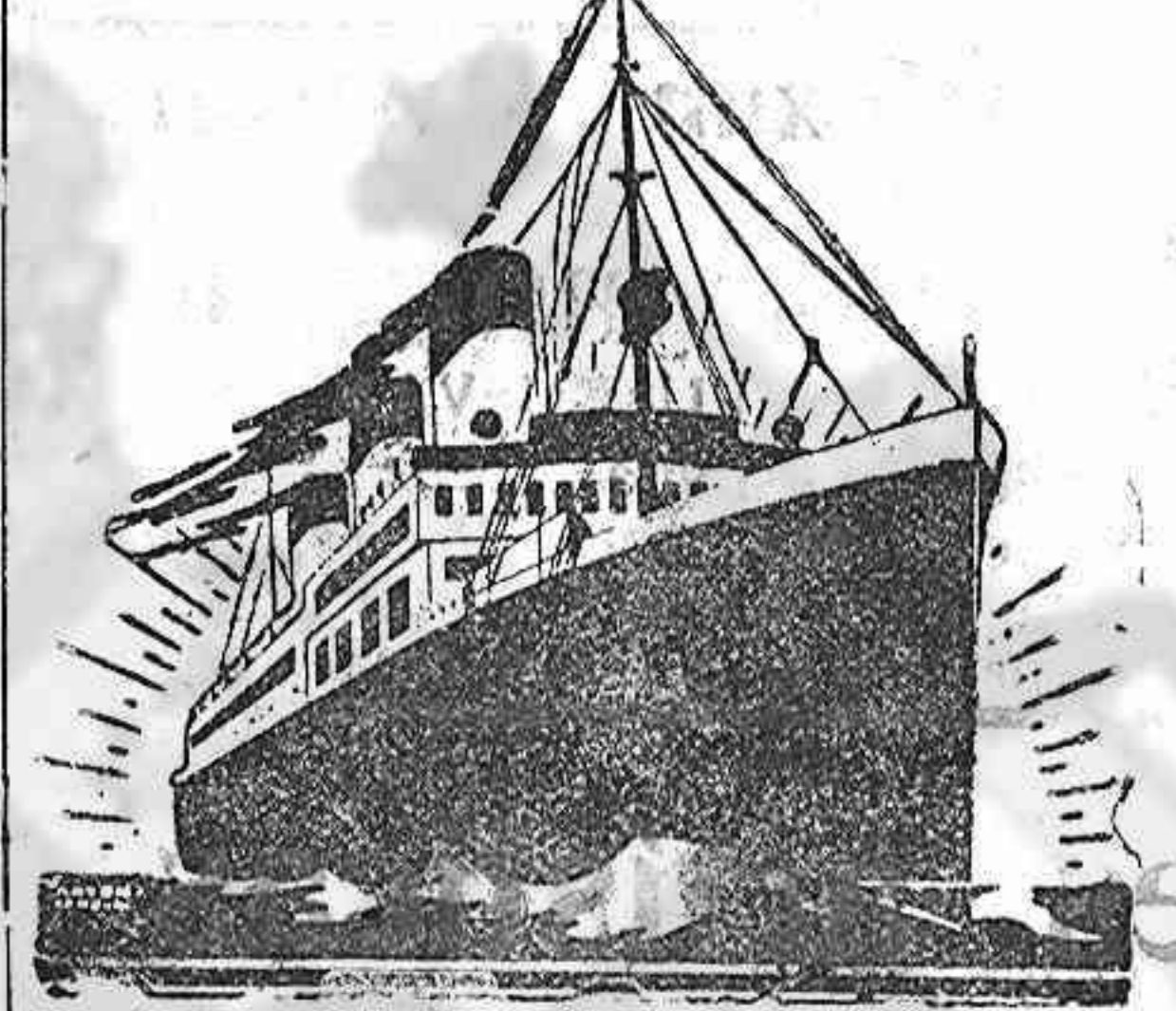
Table comparing prices for 3rd class (Pesetas) and closed cabin (Pesetas) for various destinations.

La tercera clase está dotada de espléndidos salones comedor, fumador y conversación. Camarotes cerrados de dos, cuatro y seis camas. Comida a la española servida por camareros españoles y amenizada por una orquesta.

Table titled 'Precios de Cámara (sin impuesto) de La Coruña a Buenos Aires' showing prices for different cabin types.

VAPORES DE REGRESO PARA INGLATERRA ARLANZA 13 de Septiembre

RUBINE HIJOS, Agentes REAL, 81.—La Coruña.



Compañías Hamburguesas

SERVICIO RÁPIDO DE VAPORES Próximas salidas del puerto de La Coruña para RÍO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

Table with columns for destination (MONTE OLIVIA, ANTONIO DELFINO, MONTE PASCUAL, MONTE SARMIENTO), departure date, and price.

En todos los vapores de las COMPAÑÍAS HAMBURGUESAS están a la disposición de los pasajeros que viajan en tercera clase corrientes amplios y ventilados dormitorios, cuartos de baño, duchas, etc.

ENRIQUE FRENK, Compostela, 6, LA CORUÑA Dirección telegráfica y telefónica: FRENK

Advertisement for 'TIERRAS' featuring a logo and text: 'redondos para cemento armado; planos; chapas, etc. Hijo de Román Fernández Ferretería Asturiana Sto. Domingo, 11'

Advertisement for 'MADRID INFORMACION' with text: 'Certificaciones de antecedentes penales o del Registro de actos de última voluntad. Cumplimentar exhortos o presentar cualquier clase de documentos en oficinas públicas de Madrid. Peticion de destinos públicos para licenciados del ejército. Traslado de residencia y autorización para viajar o residir en el extranjero.'

Advertisement for 'T. Núñez Cordero' with text: 'MÉDICO CIRUJANO ESPECIALISTA Ex-practicante numerario del gran Hospital de Santiago Enfermedades de la PIEL-SE MUJER y proptas de la ELECTRICIDAD MEDICA Consulta de 10 a 1 y de 4 a 6 San Andrés, 117-2.º LA CORUÑA'

Advertisement for 'Clínica del Dr. Benavente' with text: 'OPERACIONES Y CONSULTA DE LA VISTA Teléfono n.º 1. LA CORUÑA'

Advertisement for 'LABORATORIOS' with text: 'de Química. Instalación General. Productos Químicos Puros. Presupuestos. Est.º Jodra. Principe 7, Madrid.'

Advertisement for 'EL PROGRESO' with text: 'Periódico popular, y el de mayor suscripción y venta de los de Lugo y la provincia'

Advertisement for 'Compagnie Generale Transatlantique PARA NUEVA YORK' with text: 'PROXIMA SALIDA DESDE LA CORUÑA 8 de Agosto ROCHAMBEAU Admiten pasajeros en cámara y 3.ª clase y carga en bodega y frigorífico. LOS PASAJEROS QUE TENGAN EL PERMISO PARA VOLVER A ENTRAR EN LOS ESTADOS UNIDOS, NO NECESITAN OBTENER EL VISADO DE SU PASAPORTE POR UN CONSUL AMERICANO. Consignatario: EDUARDO FARIÑA.—LA CORUÑA Dirección telegráfica y telefónica: FARIÑA-CORUÑA'

Advertisement for 'Norddeutscher Lloyd, Bremen (Lloyd Norte Alemán)' with text: 'Servicio regular de vapores correos rápidos entre España, Sud América, Cuba y Galveston. Tratamiento para LA HABANA y GALVESTON saldrán de VILLAGARCIA y VIGO. Precio en cámara desde pesetas 950 hasta 1.910, según camarote y cubierta; segunda económica, pesetas 825, y tercera clase, 545'45. Venden los pasajeros de tercera clase desayuno y en disposición un amplio gabinete, fumador y sala de conversación. Los comedores son anchos, cómodos y muy ventilados, siendo servidos por camareros españoles. Para más informes dirigirse a la Agencia General para España de la Compañía: LUIS G. REBOREDO ISLA VIGO (Coruña, Oficiante) VILLAGARCIA, 14 Marítima'

Advertisement for 'Compagnie Generale Transatlantique Servicio extra rápido directo de La Coruña a La Habana y Veracruz el 23 de cada mes' with table of departure dates and prices for Havana and Veracruz.

Banco Hipotecario de España

AGENCIA DIRIGIDA EN GALICIA POR Feliciano Canto López, Perito Agrícola Calle del Miño, núm. 28.—Teléfono núm. 30.—LUGO El Banco Hipotecario de España, creado con la intervención del Gobierno para concluir con la usura, realiza préstamos a plazos de 5 a 50 años, sin que el prestatario, al finalizar el contrato, tenga que devolver el dinero percibido, bastándole para saldar la deuda en el plazo máximo, satisfacer los intereses que más frecuentemente suelen cobrar los reestamistas particulares, quedando, no obstante, a su voluntad, el devolver la suma en el momento que quiera, y aun entregar cantidades a cuenta, rebajando los intereses correspondientes a las cantidades anticipadas. Dicho Banco concede sus préstamos: con garantía de toda clase de fincas rústicas y urbanas, a los que construyen edificios, facilitando cantidades después de terminados sus cimientos, y el resto a medida que van realizándose las obras, y por último, para cambiar hipotecas hechas con prestamistas o con otros Bancos. El Banco Hipotecario hace préstamos aunque las fincas estén gravadas con censales. LA CONTRIBUCIÓN DE UTILIDADES NO LA PAGAN LOS DEUDORES DEL BANCO, al contrario de lo que ocurre con los capitalistas particulares y aun con otros Bancos y Cajas de Ahorro. El Banco Hipotecario se reembolsa a la vez del capital e intereses en las anualidades que percibe, y éstas se estipulan a voluntad del prestatario, al otorgarse la escritura, siendo en consecuencia la anualidad tanto más pequeña cuanto mayor es el tiempo convenido para el préstamo, como puede efectuarse por los plazos y anualidades siguientes: En un préstamo por 50 años, tendrá que abonar el prestatario el 6'71 por ciento anual, con lo cual tendrá satisfecho el capital y los intereses al cabo de dicho plazo. Si el prestatario quisiera satisfacer su deuda en el plazo de 45 años, tendrá que abonar anualmente el 6'83 por ciento del capital que solicite, para saldarla en 40 años, tendrá que abonar el 7'01; en 35 años, el 7'26; en 30, el 7'36; en 25, el 8'19; en 20, el 9'08; en 15, el 10'64; en 10, el 13'88; y en 5, el 23'89 por ciento. Dedúcese de lo dicho anteriormente que el Banco Hipotecario de España comparado con los prestamistas particulares, regala el dinero prestado al cabo de 50 años, a condición de abonar solamente el interés anual del seis por ciento, si se tiene en cuenta que el prestatario no tiene que satisfacer la contribución de utilidades, y abonando el diez por ciento, interés soportado por muchos agricultores, quedan saldados el capital e intereses en el corto plazo de 15 años, razón por la que Les que reciben dinero del Banco Hipotecario no contraen una deuda onerosa, se imponen un censo por el plazo que voluntariamente designan, pudiendo, no obstante, redimirlo en el momento que quieran. Para obtener los beneficios que concede el Banco Hipotecario, basta que las fincas rústicas o urbanas que se ofrezcan en garantía, se hallen inscritas a nombre del peticionario como dueño, y no en virtud de expediente posesorio, a no ser que la antigüedad de éste pase de 10 años, y que su valor sea cuando menos el doble de la cantidad solicitada. Para informes, consultas, tramitación de expedientes de dominio y arreglo de la documentación necesaria para obtener un préstamo, diríjase a la indicada Agencia, que cuenta con personal competente y discreto para esta clase de operaciones, dando para ellas toda clase de garantías y facilidades. Este Banco concede también de la compra de SEDULAS de PUEBLOS.

Advertisement for 'Cueros y Pieles' with text: 'Artículos para Zapaterías Taller de cortes aparados ALMACENES JANEZ San Pedro, 16. Teléfono 112 LUGO'